

ポルトガル語版

保護者 様 Prezados Pais

Escola de Apoio Especial de Hamakita da Província de Shizuoka 浜北特別支援学校 保健室

受診結果の記入について (お願い)

Solicitação para o preenchimento do resultado do Exame médico

本校では、健康管理が教育の重要な部分を占めています。そのためには、保護者や医療機関と連携をとり、お子さんの症状をできるだけ正確に把握したいと思います。ついては、受診の結果についての記入に御協力ください。よろしくお願ひします。

A gestão de Saúde é uma parte importante da Educação. Para isso há a necessidade de trabalhar com os Pais, e profissionais da área médica, para compreender melhor o estado de saúde da criança de forma mais precisa possível. Neste sentido, pedimos a compreensão dos senhores Pais para o preenchimento dos resultados da consulta médica..

受診結果連絡表 Ficha de recados do resultado do Exame médico

担任→保健室

Ensino Fundamental 小・Ginásial 中・Médio 高 _____ série 年 _____ turma 組 _____

nome do aluno 氏名 _____

受診日 Data da consulta	令和 Ano Reiwa _____ 年 _____ Mês 月 _____ Dia 日 (_____ に1度の受診) (_____ 1 vez se consultar) 次回受診予定日: 令和 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 時 _____ 分 Próxima data programada para consulta Ano _____ Mês _____ Dia _____ .Horário _____
受診先	医療機関名 Nome da instituição médica _____ 科 _____ 先 _____ 生 _____
受診理由 Motivo da consulta	() 経過観察 exame periódico () 体調不良 má condição física) () 検査 exame () 訓練 treinamento (その他 outros _____)
検査内容 Conteúdo do exame	あてはまるものに○をつけ、結果が出ていたら記入してください。Colocar um círculo no parentese ,na resposta que lhe for conveniente.Ao receber o resultado do exame, () 血液検査・・・exame sanguíneo () 脳波検査・・・exame encefalograma () 心電図検査・・・exame eletrocardiograma () 以外検査・・・exame de raio-x その他 outros _____

ポルトガル語版

主治医からの指示・ 留意事項など Principais orientações médicas. notas. itens	
投薬状況 Prescrição de medicamento	(追加 adição・変更があった場合 em caso de reação adversa ※薬の説明書のコピーを添付してください (tirar cópia da folha explicativa do medicamento.)

*Favor preencher na próxima vez também. ※次回も御記入お願いします。